

## 2020년 센서스 인구조사

# You can respond to the 2020 Census in Korean.

The 2020 Census is important, and your community is counting on you. The census counts everyone living in the U.S., including children and newborn babies, immigrants, grandparents, and roommates. When you respond, please include everyone who lives in your home or sleeps there most of the time, even if they are not relatives.

Your response helps direct public funds to schools, health clinics and hospitals, emergency services, public transportation, roads, and more in your community.

Your response to the 2020 Census is confidential and protected by law. By law, your responses and personal information cannot be shared with law enforcement agencies — not the FBI, ICE, or even local police. It's against the law for us to publicly release your responses in any way that could identify you or your household. All Census Bureau staff take a lifetime oath to protect your personal information, and any violation comes with a penalty of up to \$250,000 and/or up to 5 years in prison.

Responding to the census is easier than ever. For the first time, households can choose to **respond online or by phone in Korean**. Beginning in mid-March, households will receive an invitation to participate in the census. The invitation will include instructions in Korean that explain how to select languages online and provide a phone number for responding in Korean (844-392-2020).

By mid-April, all households that have not yet responded will receive a paper questionnaire. For instructions on how to respond to the English paper questionnaire in Korean, you can access a **2020 Census language guide** at <https://2020census.gov/ko.html>. A video guide that explains how to respond online in Korean will also be available.

Beginning in mid-May, **census takers** will visit all households that have not yet responded. If the census taker who visits doesn't speak Korean, the household may request a return visit from a Korean-speaking census taker. The census taker will also encourage the household to respond online or by phone in Korean.

### WE'RE REACHING OUT IN KOREAN

- We're **advertising** and providing outreach materials in Korean.
- We have **bilingual staff** partnering with community organizations to explain how easy, safe and important it is to respond to the census.
- More information is available online at <https://2020census.gov/ko.html>.



## 2020년 센서스 인구조사

# 귀하께서는 한국어로 2020년 센서스 인구조사에 응답하실 수 있습니다.

2020년 센서스 인구조사는 중요하며, 지역사회에서는 귀하의 참여를 기대하고 있습니다. 센서스 인구조사는 아동과 신생아, 이민자, 조부모 및 룸메이트 등 미국에 사는 모든 사람을 세는 것입니다. 응답하실 때에는 친척이 아니더라도 대부분의 시간 동안 귀하의 집에 살거나 잠자는 모든 사람을 포함시켜 주십시오.

귀하의 응답은 학교와 보건 클리닉, 응급 서비스, 대중 교통, 도로 및 지역사회의 많은 영역에 공적 자금이 투입되는 방향을 결정하는 데 도움이 됩니다.

귀하의 2020년 센서스 인구조사 응답은 비밀로 보장되며 법의 보호를 받습니다. 법에 따라, 귀하의 응답과 개인 정보는 법 집행 기관과 공유되지 않으며, FBI, ICE, 지방 경찰에도 제공하지 않습니다. 귀하가 응답한 정보를 귀하 또는 귀하의 가구 구성원의 신상을 알 수 있는 형태로 일반에 공개하는 것은 위법입니다. 인구 조사국 직원은 귀하의 개인 정보를 보호하기로 중신 서약하며, 이를 위반할 경우 \$250,000 이하의 벌금 및 5년 이하의 징역에 처해집니다.

센서스 인구조사는 그 어느 때보다 쉽게 응답할 수 있습니다. 각 가구는 처음으로 **한국어로 인터넷 또는 전화 응답**을 선택할 수 있게 되었습니다. 모든 가구는 3월 중순부터 센서스 인구조사 참여 초대장을 받게 됩니다. 초대에는 인터넷에서 언어를 선택하는 방법과 한국어 전화(844-392-2020)로 응답하는 방법이 안내되어 있습니다.

응답하지 않은 모든 가구는 4월 중순까지 종이 설문지를 받게 됩니다. 영어 종이 설문지를 한국어로 응답하기 위한 안내는 **2020년 센서스 인구조사 언어 안내서** <<https://2020census.gov/ko.html>>에서 확인하실 수 있습니다. 한국어 인터넷 응답 방법에 대한 동영상 안내도 보실 수 있습니다.

5월 중순부터, **가구정보 수집원**이 응답하지 않은 모든 가구를 방문할 것입니다. 방문한 가구정보 수집원이 한국어를 할 수 없는 경우, 해당 가구는 한국어를 구사하는 가구정보 수집원의 재방문을 요청할 수 있습니다. 해당 가구정보 수집원은 또한 해당 가구가 **한국어로 인터넷 또는 전화 응답을 하도록** 독려할 것입니다.



### 저희 기관은 한국어로 연락을 드리고 있습니다

- 또한 **광고**와 대민 지원 자료를 한국어로 제공하고 있습니다.
- 저희는 지역사회 단체와의 파트너 관계를 통해 센서스 인구조사가 얼마나 간편하고, 안전하며, 중요한지를 설명할 **2개 국어 가능 직원을 확보**하고 있습니다.
- 자세한 정보는 <<https://2020census.gov/ko.html>>를 참고하십시오.